

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uderzył ich winorośl i figowce I połamał drzewa w ich granicach.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uderzył w ich winnice i gaje figowe I połamał drzewa w całym kraju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zniszczył ich winnice i figowce i połamał drzewa w ich kraju.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także potłukł winnice ich, i figi ich, a pokruszył drzewa w granicach ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I potłukł winnice ich i figi ich, i pokruszył drzewa w ich granicach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poraził im winorośle i figowce i drzewa połamał w ich kraju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zniszczył ich winorośle i figowce I połamał drzewa ich kraju.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zniszczył im winnice i sady figowe, połamał drzewa na całej ich ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zniszczył ich winnice i sady figowe, połamał wszystkie drzewa w ich ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zniszczył ich winnice i drzewa figowe, połamał drzewa w ich kraju.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо огірчили його дух, і Він заповів своїми устами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Poraził także ich winorośl i figę, a drzewa ich dziedzictwa połamał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I tłukł ich winorośle i drzewa figowe oraz łamał drzewa na ich terytorium.

¹⁾ <x>20 9:31-32</x>; <x>230 78:47</x>